

Journals

No. 183

Wednesday, February 17, 1999

2:00 p.m.

Journaux

N^o 183

Le mercredi 17 février 1999

14h00

PRAYERS

PRIÈRE

NATIONAL ANTHEM

HYMNE NATIONAL

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

PRIVILEGE

A question of privilege having been raised by Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt), the Speaker ruled that there was a *prima facie* case of privilege.

Whereupon, Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt), seconded by Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), moved, — That the matter of the molestation of the honorable Member for Saskatoon — Humboldt earlier this day be referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

The question was put on the motion and it was agreed to.

PRIVILÈGE

Une question de privilège ayant été soulevée par M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt), le Président décide que la question de privilège est fondée sur des présomptions suffisantes.

Sur ce, M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt), appuyé par M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), propose, — Que, l'honorable député de Saskatoon — Humboldt ayant été malmené plus tôt aujourd'hui, l'affaire soit renvoyée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

La motion, mise aux voix, est agréée.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 361-1732, 361-1826, 361-1872 and 361-1877 concerning the Senate. — Sessional Paper No. 8545-361-26F;

— No. 361-1785 concerning the seal industry. — Sessional Paper No. 8545-361-50D;

— No. 361-1818 concerning abortion. — Sessional Paper No. 8545-361-60F;

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{os} 361-1732, 361-1826, 361-1872 et 361-1877 au sujet du Sénat. — Document parlementaire n^o 8545-361-26F;

— n^o 361-1785 au sujet de l'industrie du phoque. — Document parlementaire n^o 8545-361-50D;

— n^o 361-1818 au sujet de l'avortement. — Document parlementaire n^o 8545-361-60F;

— No. 361–1856 concerning crimes of violence. — Sessional Paper No. 8545–361–36I;

— No. 361–1878 concerning the Port of Churchill. — Sessional Paper No. 8545–361–83A;

— No. 361–1985 concerning gasoline additives. — Sessional Paper No. 8545–361–93H.

— n° 361–1856 au sujet des crimes avec violence. — Document parlementaire n° 8545–361–36I;

— n° 361–1878 au sujet du port de Churchill. — Document parlementaire n° 8545–361–83A;

— n° 361–1985 au sujet des additifs dans l'essence. — Document parlementaire n° 8545–361–93H.

Mr. Paradis (Parliamentary Secretary to the Minister for International Cooperation) laid upon the Table, — Document entitled “Report to Parliament of Canada’s participation during 1996–97 in the Regional Development Banks”. — Sessional Paper No. 8530–361–33.

M. Paradis (secrétaire parlementaire du ministre de la Coopération internationale) dépose sur le Bureau, — Document intitulé « Rapport au Parlement sur la participation du Canada aux Banques régionales de développement en 1996–1997 ». — Document parlementaire n° 8530–361–33.

PRESENTING PETITIONS

— by Ms. Gagnon (Québec), one concerning the economy (No. 361–2036);

— by Mr. Bonwick (Simcoe — Grey), one concerning the income tax system (No. 361–2037);

— by Mr. Szabo (Mississauga South), one concerning human rights in Indonesia (No. 361–2038).

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

— par M^{me} Gagnon (Québec), une au sujet de l'économie (n° 361–2036);

— par M. Bonwick (Simcoe — Grey), une au sujet de l'impôt sur le revenu (n° 361–2037);

— par M. Szabo (Mississauga–Sud), une au sujet des droits de la personne en Indonésie (n° 361–2038).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mr. Gray (Deputy Prime Minister), — That this House approves in general the budgetary policy of the Government. (*Ways and Means Proceedings No. 19*)

The debate continued.

Mr. Manning (Calgary Southwest), seconded by Mr. Solberg (Medicine Hat), moved the following amendment, — That the motion be amended by replacing all the words after the word “That” with the following:

“this House rejects the Budget statement of the government because it is a continuation of the government’s pay–more–get–less policy, which has savaged health care and burdened Canadians with high taxes, thus undermining the productivity of the Canadian economy; and because this ever increasing high tax policy has significantly reduced the standard of living of Canadians and left the health care system in tatters.”

Debate arose thereon.

Mr. Loubier (Saint–Hyacinthe — Bagot), seconded by Mr. Desrochers (Lotbinière), moved the following sub–amendment, — That the amendment be amended by striking out all the words following the words “Budget statement of the government” and replacing them with the following:

“because it does not significantly lower income taxes for middle–class persons; maintains the cuts to the Canada Social Transfer announced in the 1995 budget; imposes on Quebec the Social Union Agreement; penalizes Quebec by unilaterally imposing a new transfer formula for health care; makes new encroachments into the health care field; and uses money confiscated from unemployed persons in order to lower income taxes for more prosperous persons.”

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M. Gray (vice–premier ministre), — Que la Chambre approuve la politique budgétaire générale du gouvernement. (*Les voies et moyens n° 19*)

Le débat se poursuit.

M. Manning (Calgary–Sud–Ouest), appuyé par M. Solberg (Medicine Hat), propose l'amendement suivant, — Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot « Que » et en les remplaçant par ce qui suit :

« la Chambre rejette l'énoncé budgétaire du gouvernement, parce qu'il représente le maintien de la politique qui consiste à « payer davantage pour obtenir moins » qui a saboté les soins de santé et accablé les Canadiens de taxes, freinant ainsi la productivité de l'économie canadienne; de plus cette politique d'augmentation continue des taxes a sensiblement réduit le niveau de vie des Canadiens et a complètement démoli le système de soins de santé. »

Il s'élève un débat.

M. Loubier (Saint–Hyacinthe — Bagot), appuyé par M. Desrochers (Lotbinière), propose le sous–amendement suivant, — Que l'amendement soit modifié en retranchant tous les mots suivant les mots « énoncé budgétaire du gouvernement » et en les remplaçant par ce qui suit :

« parce qu'il ne prévoit pas de baisse d'impôt significative pour la classe moyenne; qu'il maintient les coupures annoncées dans le budget de 1995 au titre du transfert social canadien; qu'il impose au Québec l'Entente sur l'union sociale; qu'il le pénalise par l'imposition unilatérale d'une nouvelle formule de transfert pour la santé; qu'il présente de nouveaux empiètements dans le domaine de la santé; et parce qu'il utilise les sommes qui ont été confisquées aux chômeurs pour diminuer l'impôt des mieux nantis. »

Debate arose thereon.

Il s'élève un débat.

At 6:30 p.m., pursuant to Order made on Tuesday, February 16, 1999, Mr. Axworthy (Minister of Foreign Affairs), seconded by Mr. Eggleton (Minister of National Defence), moved — That this House take note of possible Canadian peace-keeping activities in Kosovo and the possible changes in peacekeeping activities in the Central African Republic. (*Government Business No. 20*)

Debate arose thereon.

À 18h30, conformément à l'ordre adopté le 16 février 1999, M. Axworthy (ministre des Affaires étrangères), appuyé par M. Eggleton (ministre de la Défense nationale), propose, — Que la Chambre prenne note de la possibilité d'une intervention canadienne de maintien de la paix au Kosovo et de changements aux activités canadiennes de maintien de la paix en République centrafricaine. (*Affaire émanant du gouvernement n° 20*)

Il s'élève un débat.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Massé (President of the Treasury Board) — Report on Employment Equity in the Federal Public Service for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(1). — Sessional Paper No. 8560–361–333A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Massé (President of the Treasury Board) — Report on Employment Equity of the Atomic Energy Control Board for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560–361–15A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Massé (President of the Treasury Board) — Report on Employment Equity of the Canadian Forces Personnel Support Agency for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560–361–18A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Massé (President of the Treasury Board) — Report on Employment Equity of the Canadian Security Intelligence Service for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(5). — Sessional Paper No. 8560–361–19A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Massé (President of the Treasury Board) — Report on Employment Equity of the Communications Security Establishment for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560–361–21A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities*)

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Massé (président du Conseil du Trésor) — Rapport sur l'équité en matière d'emploi dans la fonction publique fédérale pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(1). — Document parlementaire n° 8560–361–333A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Massé (président du Conseil du Trésor) — Rapport sur l'équité en matière d'emploi de la Commission de contrôle de l'énergie atomique pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n° 8560–361–15A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Massé (président du Conseil du Trésor) — Rapport sur l'équité en matière d'emploi de l'Agence de soutien du personnel des Forces canadiennes pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n° 8560–361–18A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Massé (président du Conseil du Trésor) — Rapport sur l'équité en matière d'emploi du Service canadien du renseignement de sécurité pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(5). — Document parlementaire n° 8560–361–19A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Massé (président du Conseil du Trésor) — Rapport sur l'équité en matière d'emploi du Centre de la sécurité des télécommunications pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n° 8560–361–21A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées*)

— by Mr. Massé (President of the Treasury Board) — Report on Employment Equity of the National Energy Board for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560–361–22A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Massé (President of the Treasury Board) — Report on Employment Equity of the National Film Board of Canada for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560–361–24A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Massé (President of the Treasury Board) — Report on Employment Equity of the National Research Council of Canada for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560–361–26A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Massé (President of the Treasury Board) — Report on Employment Equity of the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560–361–27A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Massé (President of the Treasury Board) — Report on Employment Equity of the Office of the Auditor General of Canada for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560–361–28A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Massé (President of the Treasury Board) — Report on Employment Equity of the Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560–361–29A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Massé (President of the Treasury Board) — Report on Employment Equity of the Statistical Survey Operations for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560–361–30A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— par M. Massé (président du Conseil du Trésor) — Rapport sur l'équité en matière d'emploi de l'Office national de l'énergie pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n° 8560–361–22A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Massé (président du Conseil du Trésor) — Rapport sur l'équité en matière d'emploi de l'Office national du film du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n° 8560–361–24A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Massé (président du Conseil du Trésor) — Rapport sur l'équité en matière d'emploi du Conseil national de recherches du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n° 8560–361–26A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Massé (président du Conseil du Trésor) — Rapport sur l'équité en matière d'emploi du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n° 8560–361–27A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Massé (président du Conseil du Trésor) — Rapport sur l'équité en matière d'emploi du Bureau du Vérificateur général du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n° 8560–361–28A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Massé (président du Conseil du Trésor) — Rapport sur l'équité en matière d'emploi du Bureau du surintendant des institutions financières du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n° 8560–361–29A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Massé (président du Conseil du Trésor) — Rapport sur l'équité en matière d'emploi des Opérations des enquêtes statistiques pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n° 8560–361–30A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées*)

— by Mr. Massé (President of the Treasury Board — Report on Employment Equity of the Canadian Food Inspection Agency for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560–361–658. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— par M. Massé (président du Conseil du Trésor) — Rapport sur l'équité en matière d'emploi de l'Agence canadienne de l'inspection des aliments pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n^o 8560–361–658. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées*)

ADJOURNMENT

At 11:36 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AJOURNEMENT

À 23h36, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.